

「It is great power, come great responsibility。」(能力愈大, 責任愈大。)這是電影《蜘蛛俠》的座右銘, 啟發他立志利用異能去除暴安良, 連最通俗的荷李活電影編劇, 也懂得在故事裡棄惡揚善, 提倡人道主義, 更何況是藝術界得高望重的演奏家。

早於七十年代已成名的音樂家西崎崇子(Nishizaki Takako), 多年來以纖纖十指, 為世人奏出一篇篇動人樂章, 如果沒有側隱慈愛的心, 又如何將豐富的情感, 投注在每粒也使人觸動的音符裡。

音樂是世界的語言, 語言的作用就是用來溝通, 所以這位大音樂家更明白到溝通的重要性, 知道學習語言障礙的痛苦, 就如她手中握著小提琴與弓, 偏偏獨欠琴中四條絃線!

撰文: BoBo 攝影: 黃文山

西崎崇子

奏出最愛的說話

不能不說的爱

根據衛生署資料, 去年有2,400個語言延緩或語言障礙的個案; 另據香港語言治療師公會統計, 輪候政府的評估需半年時間, 服務更要排期2至3年。

語言障礙不單只對小孩來說, 是痛在心裡口難開, 對家長更是漫長的煎熬, 像「庇恩兒童中心」的兩位創辦人, Viola及Raymond夫婦, 因為兒子Benji患有唐氏綜合症, 出世後在醫院昏迷了一段長時間, 幾個月大時被評估為有語言障礙, Viola夫婦兩人便想盡辦法, 替Benji治療這個不幸的症狀, 當中經歷了無數精神與金錢的付出, 讓Viola夫婦明白小孩患上語言障礙時家長的艱苦。

在創辦中心前, Viola與Raymond兩人一起報讀HKU SPACE校外進修課程, 學習言語治療技巧, 在02年為Benji成立了教育和治療基金, 開設Confiserie Benji Limited, 及「庇恩兒童中心」(Benji's Center, 「中心」), 並在尖沙咀的高層設治療中心, 幫助低收入家庭患學習語言障礙的小孩。西崎崇子經朋友介紹, 認識了Viola與Raymond夫婦, 被兩人的經歷所感動, 每年也會作慈善演出的她, 今年特別提出為「中心」籌募擴建經費, 決定以《說得出的愛》為題, 舉辦慈善晚宴音樂會, Viola解釋說:「其實「中心」在開辦初期, Waiting list長期有八、九十位小孩在輪候治療, 我們嘗試開設夜間服務, 去幫助更多的小朋友, 情況雖然得到改善, 但每月最多也只可幫助多30名小孩。」增設了夜間服務後, 由每月可治療60位小孩, 到現在雖然能治療92位, 輪候時間由高峰期的9個月, 縮短到現在3至6個月, 但Viola說, 現在連政府也會把患病小孩轉介到他們的中心, 因據05/06學年數字顯示, 全港患有語言障礙的學童約8,000名, 治療根本供不應求。

至此, Viola與Raymond便想到為中心擴充並增聘多名治療師, 當西崎崇子得知此事後, 便自告奮勇, 與Viola傾談籌辦這次《說得出的愛》晚宴, 西崎崇子說:「其實多年以來, 我也會參與不同慈善組織的義演工作, 當認識了Viola與Raymond兩人, 知道他們的故事, 我被他們對Benji的付出所感動, 而且他們明白孩子患上言語障礙, 家長那種切膚之痛, Viola與Raymond成立「中心」, 就是希望盡快減輕與他們處境相同的家長, 所承受的負擔, 所以便決定和他們合作。」

教導家長付諸實行的愛

西崎崇子每年也會挑選不同的慈善組織合作, 像為殘障人士、動物組織等, 但她最關注的始終是兒童發展, 像她自己的教學中心, 也特別設立了一個專為家長服務的組織「EDUCATION THROUGH MUSIC」, 成立目的主要是輔導家長對培育小孩的正确觀念, 西崎崇子解釋說, 因為很多家長在教育小孩時, 過於急進, 因此往往弄巧反拙:「每個家長也渴望自己子女成才, 像前來我的學校學習小提琴的學生, 他們的演奏程度, 根本有力不逮去拉奏出一曲, 但家長望子成龍心切, 往往會將責任推卸給學校或老師方面, 「EDUCATION THROUGH MUSIC」的成立, 就是輔導家長的擔當, 擔當與耐性。」「EDUCATION THROUGH MUSIC」這個組織, 會定期舉行課程及講座, 訓練家長教導小孩, 其中一個要點就是「耐性」, 這與「庇恩兒童中心」皆有相同的信念, 西崎崇子續說:「教導正常小孩患上言語障礙的小孩, 家長同樣要付出耐性, 後者更需要特別用心的照顧, 所以我很明白Viola與Raymond工作的艱辛, 我更敬佩Viola、Raymond與「中心」的工作人員與義工。」西崎崇子除了為《說得出的愛》義演外, 她未來還會陸續與「中心」合作, 像在「EDUCATION THROUGH MUSIC」的家長講座裡, 邀請Viola與Raymond分享他們的故事, 讓其他家長明白「愛不是要求對方, 而是要由自己付出。」西崎崇子說。

愛的協同效應

「中心」的主要收入來源, 來自低廉的服務收費和Confiserie Benji Limited的資助, 而Confiserie Benji Limited是一間「社會企業」公司, 主要業務包括代理比利時朱古力品牌「Leonidas」、咖啡店「Leonidas Chocolates & Cafe」、法國餐廳「La Parole」及比利時餐廳「Grand Place」, 其利潤收入減去開支後, 便全數支持「中心」的運作, 面積約600平方米的「中心」, 設有兩個治療小孩的空間, 有時為了幫助更多的小孩, 在晚間治療服務時間, 連辦公室的位置也要闢作治療室, 如「中心」日後擴充成功, 有需要幫助的小孩輪候時間將大為縮短, 所以Viola與西崎崇子早在今年8月, 已籌備在本月7日於港麗酒店舉行《說得出的愛》慈善晚宴中演出, 而為了將《說得出的愛》這個主題傳遞給當晚的支持者, 西崎崇子放棄演奏她的招牌曲目《梁祝》, 並且親自參與晚會節目藝術總監一職, 設計晚宴的節目內容, 西崎崇子說:「在演出裡我將與「中心」的15位小孩合作, 演奏一曲《Horizon For Tomorrow》, 以此喻意明天是充滿希望的, 15位小孩會隨著我的演奏, 用舞蹈去表達《說得出的愛》這個信念。」放棄演奏招牌曲目《梁祝》, 揀選一曲更有意義的樂章來表演, 問到西崎崇子在演奏時, 會否需要更為用心盡力, 才會感染到台下的聽眾, 她的答案是慈善與音樂相加的力量, 將會令聽眾更為之動容, 「音樂要演奏得出色, 需要用心, 慈善工作要做得成功, 也是需要用心, 兩者相加起來的「協同效應」, 只會讓表演時的感染力更為強大。」

愛是持久付出

除了義演《說得出的愛》慈善晚宴, 以及在自己的組織「EDUCATION THROUGH MUSIC」舉辦講座, 西崎崇子未來將與「中心」合辦更多慈善計劃, 第一項已落實的, 是西崎崇子將會以自己的專長, 來教導「中心」的小孩, 「我已決定送出個小提琴及一年免費音樂教學訓練, 給「中心」的小孩, 這樣除了有助他們治療的進度外, 亦可為明年籌募經費時的演出做準備, 我會在明年的演出中, 和這5位小孩合作同台演出, 期望更多人去關注語言障礙小孩的真正需要。」西崎崇子說慈善工作, 最重要的是持之以恆, 這樣才可發揮作用, 所以她很敬佩Viola與Raymond經營「中心」的毅力, 因「中心」是非牟利志願機構, 服務運作有賴社會各界人士的支持及捐款, 讀者如欲捐款及成為義工幫助「中心」, 可到下列網址<http://www.benjiscentre.org.hk>下載表格, 及瀏覽「中心」的會務及資料。



Viola與Raymond(右)將《說得出的愛》慈善晚宴的海報, 交給西崎崇子閱覽。



Viola與Raymond(右)成立的「庇恩兒童中心」, 是非牟利志願機構, 提供單一言語治療服務給低收入家庭, 並為有特殊需要的兒童及青少年提供言語學習評估和訓練。



庇恩兒童中心撥出60%的服務配額幫助有財政困難的家庭, 豁免或減免他們的收費, 已有經濟困難的家庭(包括領取綜援的家庭)可在後服務前或期間提出申請。



比利時朱古力品牌Leonidas, 在香港擁有7間專門店, 西崎崇子在訪問後也特別參觀, 了解這間「社會企業」的運作, 她當然不介意試這個擁有百年歷史朱古力品牌的产品。

鈴木教學法 從小開始

西崎崇子在鈴木教學法下學懂小提琴，而該教學法相信，在有足夠環境因素下，兒童擁有可能學懂音樂，就像他們輕易學懂母語的語言習得過程，所以鈴木教學法又有「母語教學法」和「天資教學法」的別稱。其教學關鍵在於，兒童於三、四歲開始學樂器，讓他們學懂閱讀前已學懂音樂，加上父母、受訓導師的參與，提供學習的自然環境予兒童，培養他們演奏高質素音樂的能力。



▲西崎崇子覺得教導小朋友樂趣無窮，因為他們率性純真，擁有無限可能。



香港人應自救

小提琴表演事業，帶她走遍全世界，最難忘的經驗可算是在一九七四年到訪仍是鐵幕時代的俄羅斯。

「我入住莫斯科酒店，好好出名，但又舊又污糟，要自己抹廁所，嗰啲廁紙硬到……其他有啲酒店間房仲有窿，我仲多咗啲房友，就係有老鼠走出嚟望住我！」

「不過嗰度嘅演奏廳就非常好好，睇得出嗰度啲人好鍾意音樂。有次演奏完咗，有個男人送咗紮高山百合花畀我，嗰時佢仲着住工人樓同褲襯一對膠靴，睇得出佢冇返屋企換衫直接嚟睇我，嗰一刻好感動！」

一九七四年亦是西崎崇子定居香港之年。

「香港有佢獨特之處，無論發生乜事都係我哋屋企，同理公司總部，但呢度嘅音樂界太多政治，呢度嘅起新演奏場地之前，完全唔會搵我哋傾吓。起好又唔搵我哋入去試，咁樣太失禮，啲演奏廳係好好好靚，但其實好多人投訴質素唔得。」

「香港人好能幹，效率高，不過諗得太多關於錢，我好唔鍾意！的確我哋需要錢生活，但唔使咁着迹啲？呢個世界仲有好多不幸嘅人需要幫忙，我哋都要幫吓自己。香港政府應該做多啲嘢了解吓香港社會，幫吓自己。佢哋唔做，我惟有自己做，雖然得一個人，但幫得幾多得幾多。」

有已婚女舊同事訴說，現在的工作多到就算一天有六十八小時也做不完，回家還要教仔讀書彈琴；又有同事說，工作只是他人生三十巴仙，剩下的七十巴仙，他還在尋覓無限可能。如何走人生路，其實全屬自己選擇。

著名國際小提琴家西崎崇子，和小提琴共度六十年歲月，至今仍作育英才，誨人不倦，穿梭在香港和新西蘭的兩個家，教教小提琴之餘，閒時釣釣魚、喝喝紅酒，順性而生，隨心而活。

「人好奇怪，會變得好好快，但我說改變唔到個世界。我覺得只要有好心做好事，努力工作，又幫得到人，自己開心就得，唔需要問回報。」

一生做過不少善事的西崎崇子，現在全力為幫助有發展及言語障礙兒童的童思兒童中心出錢出力。

「我愛世上任何人，除非有人拒絕我嘅愛啦，如果係咁我都有辦法。」

愛護小孩子

「其實好耐以前開始，我每年都有慈善演奏會。直至有朋友介紹呢間兒童中心嘅人畀我識，我就覺得佢哋係內心好美麗嘅人，而中心做嘢呀亦好有意義，我覺得自己已經好幸福，就係因為咁，就更加要分贈幸福畀人。」西崎崇子已決定，以後做的慈善活動，所有收益會捐給他們。近月，她先後舉行和參加音樂教育講座、慈善晚宴和演奏會，為他們積極籌款。

「我好鍾意小朋友，只要你抱住愛心教佢哋，佢哋一定會好純真咁接收晒你嘅嘢。大人就唔得，我哋會諗好多嘢，有時太複雜。」

「我都有教我個仔小提琴到佢十五歲，嗰家佢哋香港公司做嘢，自己住，我哋會成日通電話，一星期會見兩三次，佢係個好好嘅人，佢有女朋友，不過唔知係咪未對象啫，始終佢哋嘅生活，我都急唔嚟，結唔結得成婚真係上天先會知道！哈哈！」

談到童年生活，西崎崇子就過得有點單調。三歲半便從父親西崎信二學習小提琴，是鈴木鎮一創立的鈴木教學法第一名學生，五歲開始公開表演。每天上學前，放學後也與琴為伍，學校旅行、運動會的日子也得犧牲來練琴，十歲前已巡迴日本國內出席無數演奏會。

「練琴好辛苦，我當然想自由由同朋友同學去玩，爸爸話佢可以解釋畀我知點解要咁樣，但話我唔會明，的確我大個咗先明白囉時嘅付出係有價值，我有後悔，同理，我實在係幾難意嚟好多人面前表演嘅！」

志不倦

西崎崇子



▲西崎崇子在兒童中心內，欣賞小朋友的作品，令她十分讚歎。她以後會努力為中心籌款，出錢出力，幫助一群內心美麗的人。



網址: happypama.mingpao.com 電郵: happypama@mingpao.com

編輯: 周妙宜 美術: Ying

Feature



- 1 自幼浸淫**
鈴木教學法適合幼兒學習,不少學生像 Marie (左前) 般,3歲便開始學小提琴。
- 2 拍攝上堂過程**
Miranda 除錄錄上堂情況外,有時也會拍攝上課過程,讓自己回家後也能跟着老師的方法教導子女。
- 3 舉家旁聽**
鈴木要求家長參與課堂, Miranda (左二) 在3個子女上課時,均會舉家出動做「旁聽生」。

學樂器有時會變成親子爭吵的原因。父母如為求獲得一紙證書而強迫孩子學習,不但讓小孩反感,更令其無法享受音樂帶來的樂趣。日本人鈴木鎮一所創的鈴木教學法強調享受音樂,他認為音樂好比語言,必須從小學習,並自幼反覆傾聽。在這種教法下,不少四五歲的孩子已學會以小提琴拉奏出巴哈、莫扎特等協奏曲。

文:梁翠薇 圖:張立新

2歲半可學音樂

鈴木教學法由鈴木鎮一於20世紀40年代所創,在歐美、日本及台灣等地非常流行。鈴木是小提琴家,曾到德國學音樂,他留意到每個國家的孩子,都能說流利母語,故認為學音樂也該如此。他強調孩子在幼兒期開始重複多聽音樂,之後才教他們演奏和看樂譜,過程就像嬰兒學說話,先聆聽,然後才學習講和寫。著名小提琴家西崎崇子是第一個完成鈴木課程的學生,她稱:「鈴木老師要求學生最初時只靠聽而不看譜,後來我將其教學法糅合傳統方法,在學生初學音樂時,已教他們看樂譜。」她又說,2歲半至3歲的孩子已可學音樂。

不管天分高低

西崎9歲時已成為合資格的鈴木小提琴教師。她說:「我和鈴木老師都相信,每個孩子不管天分高低,都可以擁有傑出的音樂成就。鈴木教學法強調孩子自幼浸淫在音樂中,在父母和老師鼓勵下循序漸進地學習。喜愛音樂的都是好孩子,我們希望培養好孩子多於把他們訓練成出色的音樂家。除小提琴,鈴木教學法也應用於其他樂器如鋼琴、長笛及結他上。」

父母一起上課

要孩子學音樂猶如學母語,鈴木認為最好的老師其實就是父母。因此,即使父母不懂得拉小提琴,也必須跟子女一起上課。西崎說:「因為幼兒的專注力較低,家長觀課時看到子女學了什麼,便可在家教導他們,令他們學得更快。家長

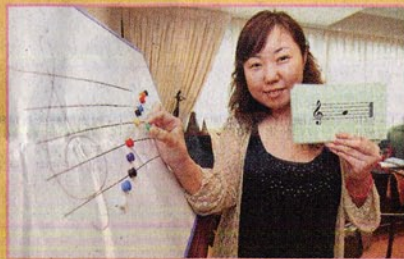
陪子女練習,更可提高他們的學習動機。」

育有3個子女的 Miranda,一年半前舉家從倫敦回港定居,7歲的大仔 Kai 和6歲的二女 Sien 在倫敦時已用鈴木教學法學小提琴,而3歲多的細女 Marie 現時則隨哥哥姐姐在香港的西崎崇子音樂教室學習,至今已2個月。媽媽認同鈴木提出「享受音樂」的觀點,她說:「回港後曾替他們找了一個老師,她雖然也用鈴木教材及受過相關訓練,但可能她的教法不太合適,有一天二女想放棄,相信是她不享受學習,我們也沒有強迫她。後來經朋友介紹,認識了西崎的學生 Yukiko,知道她教學時會加入輕鬆的遊戲,不會那麼嚴肅, Kai 和 Sien 至今已學了一年多, Sien 也再沒有說想放棄。」

多聽古典音樂

採訪當日,細女 Marie 正學習拉奏 *Twinkle, Twinkle, Little Star*,這首耳熟能詳、旋律簡單的歌曲,是10冊鈴木小提琴教材中的第一首。鈴木的理論是:「正如小孩學說話,都會由淺入深,先說簡單字詞,熟習後才學習說長句子」,認為環境可以培養人的興趣與才能,西崎也鼓勵孩子和父母多聽古典音樂、多聽音樂會的專業表演。

此外,西崎效法鈴木老師把孩子帶上表演台,一起演奏歌曲,以加強他們的信心和成就感。今年11月,Marie 更將出席該教室在香港大學舉行的慈善音樂會,演奏小提琴。問她期待在台上表演嗎?她略帶微笑、視觀地點點頭,一派享受音樂的模樣,相信這個答案,正是老師和媽媽想要的。



遊戲教學

Yukiko 是西崎崇子的學生,5歲起跟隨西崎學音樂。她按鈴木教學法,在堂上以遊戲形式教學,配合音符卡,加強孩子的看譜能力。



鈴木教材

鈴木小提琴教材共分10冊,大部分改編自世界名曲、各地民謠和兒歌。而鈴木學生的入門歌是大家熟悉的 *Twinkle, Twinkle, Little Star*。

團體演奏

西崎崇子(左)去年起為學生舉辦音樂會,將音樂會前的練習作為團體課。



鈴木教學五大特色

- 1. 強調多聽**
鈴木認為音樂旋律就像語言,最初靠聆聽學習,每天聽同一樂曲,孩子便會漸漸記着旋律,再由簡單的調子一步步教。因為強調先聽而不是先看,因此鈴木的學生一般有較強的背譜能力。
- 2. 家長陪練**
家長可成為孩子家中的老師,提升他們的學習動機。鈴木認為,孩子6歲前有極佳的模仿能力,只要看到父母對小提琴有興趣,便會激發他們的好奇心和學習意欲。
- 3. 善於鼓勵**
孩子對音樂的興趣取決於家長的態度,因此,父母的耐性很重要,要多鼓勵孩子,並接受其學習進度。
- 4. 重複練習**
鈴木教學法重視反覆練習已學會的曲子,這樣才會奏得愈來愈好。
- 5. 團體演奏**
鈴木認為孩子最喜歡團體演奏,因為他們會遇強愈強,不知不覺要求自己進步,而當看到自己比別人強時便會有成就感,提升自信,因此鈴木十分重視團體課,及集體台上表演。

幼兒學音樂師資最重要

西崎崇子認為,音樂教師最能具備鈴木教學的資格。在香港,鈴木教師多以私人教授為主。她說:「有家長認為幼兒學音樂毋須重視師資,但我認為若孩子開始時學得不好,將來要糾正便很困難。父母選擇教師時,要肯定他曾在音樂學校受訓,但即使擁有一大堆證書也不代表他是好老師,因此我建議家長可先觀察其他學生的上課情況再作選擇。」



兒子的離世，啟發Raymond和Viola成立語言治療中心，幫助與兒子一樣患有語言障礙的兒童。



變苦為甜 一對朱古力父母

朱古力，有甜有苦，正如Forest Gump在《阿甘正傳》中說過：「生命好比一盒朱古力，你永遠不會知道自已得到甚麼。」這個道理，應該沒有人比朱古力店掌門人的黃氏夫婦體會更深。

經歷喪子之痛，以為世界從此變得苦澀。為了紀念兒子，黃氏夫婦開設了語言治療中心，4年來，受助兒童數目逾百，原來，再苦的滋味也會因為愛心而變得甘甜。

文：本報記者陳詩欣 攝：蔡家輝

在朱古力櫃前，黃家寧(Raymond)細心地介紹各款朱古力的特色：軟心、果仁、酒心……如數家珍，小心拈起一顆，放在手心，感覺脆弱得有如小生命，就好像他的兒子Benji一樣。

Benji一出生便患有唐氏綜合症，加上體弱多病，曾昏迷長達兩個月，直至一歲半才能出院回家。剛出院的Benji身體極弱，連牛奶也不懂吃，Raymond唯有與太太何淑英(Viola)及菲傭晝夜不分地全力照料着他。到了3歲，Benji被診斷出患有語言障礙，小嘴巴只能發出含糊不清的雜音，卻不會用言語表達自己。由於溝通有困難，小Benji開始變得被動、內向，常獨自發脾氣。於是Raymond和Viola四出為兒子找尋語言治療師，兩人也同時報讀港大校外課程，學習語言治療。

5歲始學曉說話

經過一段時間的治療，小Benji終於學會說話，快滿5歲的時候，他甚至獲得一間國際小學取錄入讀小學。「當時專家評估Benji的整體能力已達4歲半水平，他甚至懂得吹着下唇，清晰且準確地說出媽媽的英文名『Viola』，身為父母，那種快樂是難以形容的。」說起往事，Raymond不由變得興奮莫名：「學會說話後，我看見Benji重拾以前失去的自信。每次出街他都會主動向身邊的人say hi，相比起以前一看見別人便低下頭的他，簡直判若兩人。我知道，這都是語言治療的幫助。」

正當希望降臨黃氏一家的時候，不幸的事卻發生了。由於一次家居意外，剛滿5歲的小Benji魂歸天家，令父母二人悲痛不已。希望幻滅，連同為兒子成長而準備的各樣教育基金也頓成虛空。原來黃氏夫婦在兒子出世後，因擔心兒子能力不及別人，需要更多資金作海外升學或入讀特殊學校之用，於是早早為兒子儲蓄了一筆教育基金。當兒子離去後，Raymond和Viola遂想到用這筆錢，幫助其他患有語言障礙的兒童。

「因為兒子的經歷，令我們深深體會到語言治療的重要性。語言治療不僅可以讓小朋友學習說話，他們也會因為學會溝通

而建立自信。只可惜政府提供的語言治療名額有限，私立的卻又很昂貴，每堂動輒也要收費600至800元，一周最少上一堂，每月數千元的學費，實在並非每個家庭都能負擔得來。於是想到成立一間非牟利的語言治療中心，幫助有需要的低收入家庭。」Raymond說。

賣朱古力助百兒童

他們明白，即使錢再多，也會有用完的一天，為了維持中心的營運，他們於是洽購了一朱古力品牌，打算以賣朱古力所得的金錢，撥捐作中心的營運所需。一向經營醫療原料貿易的黃氏，雖然有豐富的做生意經驗，但說到朱古力零售，只屬小學生程度的他們唯有由逐顆逐顆朱古力學起，甚至遠赴比利時的朱古力廠，學習朱古力文化和熟習朱古力店的運作。

2002年，朱古力店一開張便錄得收支平衡，猶如黃氏打下強心針。沒料到，2003年沙士來襲，店子數天來連一顆朱古力也賣不到，唯有把剩餘的十多公斤朱古力運到聖道之家、母親的抉擇和監護者之家等機構，送給小朋友吃。店員知道店舖盈利是要幫助兒童，為免每天也是零生意額，於是每天輪流自掏腰包，用數十塊錢買下小包朱古力，令Raymond和Viola感動不已。

「最初兩年聖誕節，為了趕工，試過連續3晚睡貨倉，每天工作22小時，辛苦得眼淚直流，那種感覺簡直不能言喻。雖然如此，但

我們的目標仍然清晰，只想治療中心早日成立。」Viola續說：「朋友都說應該待店子多賺點錢，打好基礎才開辦中心，但你知道對於小朋友來說，每一天都是彌足珍貴，因為一旦錯過0至6歲這個學習說話的黃金時間，往後的日子無論怎樣加以訓練，都只會事倍功半。」

在幫得一個得一個的理念下，「庇思兒童中心」終於在2004年成立。4年下來，受助兒童數目至今已逾400人。眼看著社會對語言治療的需要實在龐大，輪候名單最長時曾多達100人，今年暑假起，中心更增設晚間課程，就邀Raymond和Viola的貿易公司，星期六也開放辦公室作教課之用。

再辛苦也感值得

中心的工作一點也不輕鬆，Raymond笑言有時候連自己的貿易生意也無暇兼顧。眼見受助兒童說話能力一天比一天進步，他認為再辛苦也是值得。「曾經有一個患上語言學習障礙的小朋友，因為表達不到自己，故經常發脾氣，甚至拳打身邊的人。經過半年治療後，他學會了講幾個單字，他的母親因此感到開心，連小朋友自己也開心得在地上直打滾。後來他的母親告訴我們，兒子學會說話後，情緒問題也改善不少，可見言語治療並不單純幫助小朋友學習說話，更重要的是讓他們重建自信，連學校和社交生活也得到改善。」

為了讓更多兒童得到幫助，Raymond和Viola打算為中心進行擴展，並計劃於本月底舉行音樂

■中心現時只有兩間教室，黃氏夫婦希望將中心擴大一倍，好讓更多兒童受惠。

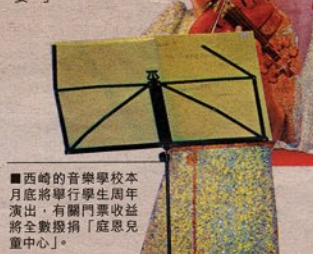


愛心零回報 西崎崇子親授音樂治療

「聽到他們(語言障礙兒童家庭)的故事，我感到相當難過，因為這根本不是他們的錯，尤其是那些低收入的家庭，忙於生計之餘又要照顧特殊需要的孩子，是多麼令人身心疲累的事啊。」上周為「庇思兒童中心」慈善晚宴演出的著名小提琴家西崎崇子坦言，透過音樂會讓更多人認識語言障礙，是充滿意義的活動。

居港35年的西崎崇子早年憑《梁祝》一曲成名，是國際知名的小提琴家。近年她全身投入小提琴教學工作，並不時與慈善團體演出。大概數月前，她從朋友口中得知庇思兒童中心的事，深受感動，於是主動聯絡Raymond和Viola，不但提出為籌款晚宴義演，又願意為中心部分兒童免費教授小提琴。

「那些小朋友有些患有自閉症，有些不會說話，但他們卻不是愚蠢的，當中甚至有些是有天分的。我讓他們在我的音樂學校學習小提琴，並打算明年作公開表演，好讓社會上的人知道，讓有特殊需要兒童的家長知道，有語言障礙的兒童也可做到一般小朋友能做的事情，讓更多人了解這班小朋友的需要。」



■西崎的音樂學校本月底將舉行學生周年演出，有關門票收益將全數撥捐「庇思兒童中心」。



01 壹聲團團的西崎，近年以教育及慈善工作為主。
02 身為一子之母的西崎崇子表示，對患有語言障礙兒童的家長感到相當難過。圖左為她的兒子，右邊是她的丈夫黃希元。
03 晚宴上，西崎與「庇思」的學員同台演奏，為的是希望讓人了解有特殊需要的兒童。

的故事



會，籌募擴建的經費。他們希望將中心現有規模擴大一倍，令輪候表上的兒童可更快得到適切的治療之餘，也是為患有語言障礙兒童的父母提供輔導服務。「我們也是過來人，很明白這些家長要照顧特殊需要兒童的困難，何況部分家庭還可能面對經濟問題，部分甚至要照顧不止一個有特殊需要的孩子。我們希望透過中心與他們分擔壓力，分享經驗。不過說到底，長遠來說也希望可以提高政府對語言障礙兒童的關注，讓有需要的兒童得到更長時期的幫助。」



■一對一的語言治療，可有效改善語言障礙的兒童。

語言治療供不應求

語言障礙是最常見的一種兒童發展障礙，常見的問題包括咬字不清、口吃、語言發展遲緩及社交溝通障礙，對於患有先天性失聰、兔唇顎裂、大腦癱瘓、唐氏綜合症或智力障礙的兒童，通常會出現多種障礙。

語言障礙是可以透過言語治療來改善，語言治療師會為有溝通障礙的兒童作個別診斷，並針對個別兒童的障礙成因和溝通需要設計合適療程，例如以針對性的口腔訓練以改善咬字不清的情況，或利用特設的遊戲以提升兒童的語言能力。

據統計，在05/06學年，本港患有語言障礙的學童約有8000人，而去年衛生署接收的語言障礙個案共2400個。由於供不應求，患者一般需要輪候半年方能接受政府的語言治療評估，至於排期接受語言治療的時間甚至長達兩至三年。



■中心除提供治療外，亦不時安排學員和家長戶外活動，藉此讓家庭間能互相認識及支援。



■西崎崇子對小孩子很有耐性和愛心。

為病童



西崎崇子 童愛心演奏



每次聽西崎崇子的《梁祝小提琴協奏曲》，總會陶醉於那優美而浪漫的旋律裏，聽着……聽着便不期然淚盈於睫，腦海也泛起不同年代演員所演過的梁山泊和祝英台，及香港樂壇教父羅文當年所唱的《山伯臨終》。或許對梁山泊和祝英台的故事懷有情意結，更甚的是對西崎崇子的崇拜，故打從許許多多年前已十分渴望一睹她的廬山，能跟地面對面做專訪，直是做夢也從未想過呢！

撰文：Michelle 攝影：湯馬士



■西崎崇子在新西蘭的音樂室教導年幼學生。



西崎崇子小檔案

西崎崇子在孩提時代師從父親學習小提琴，父親與鈴木進一（鈴木教學法的共同創始人。西崎崇子是完成當今著名的鈴木課程的首名學生，並早在九歲時就被授予教師學位證書，她五歲開始在公眾場合演出。

西崎崇子在黎文利特國際比賽中獲得成功使她開始了音樂會生涯，起初僅在美國舉行音樂會，但後來她的足跡遍及世界各地，她曾與鋼琴家安德拉斯希夫、耶諾揚多、伍爾夫哈爾登、阿歷山德爾澤金、米歇爾森、白建宇等合作演出和錄製唱片。她與伊扎克帕爾曼、平夏斯祖克曼、今井信子、岩崎耕、瑪麗亞克利蓋爾等合作演出室內樂。

西崎崇子在所有最走紅的小提琴家中始終是錄音最頻繁的小提琴家之一。她錄製的韋華第《四季》的唱片獲得盛贊，並在最暢銷的古典音樂激光唱片中排名第八，銷量已超過八十萬張。她錄製的由何占豪和陳鋼創作的《梁祝小提琴協奏曲》的激光唱片在中華人民共和國和整個東南亞銷量超過三百萬張。

西崎崇子自從1974年在香港定居以來，已成為中國小提琴音樂最著名和最走紅的演奏家。她曾分別與日本樂團、中國樂團以及新加坡中國樂團五次合作錄製了《梁祝小提琴協奏曲》，除此之外，她曾演奏和錄製了由杜鳴心 and 陳鋼題獻給她的協奏曲，並由鋼琴伴奏或與中國樂器，例如琵琶和寧的傑出演奏家一起演奏了大量的作品，還與二胡演奏家合作演出二重奏。

庭恩兒童中心簡介

庭恩兒童中心(Benji Centre)由黃家寧伉儷創辦，於2004年成立，是香港第一所及目前唯一非牟利志願機構提供單一言語治療服務，希望幫助有溝通問題的兒童及青少年，讓有自閉症及嚴重聽障的小童獲得適當的治療，積極融入社會。現已逾400名兒童得到幫助，當中六成來自低收入家庭，部分更是領取綜援，若有財政困難的家庭，且豁免收費，每月平均為100名兒童提供服務，候補名單上的小孩亦有100多人。已從7月起由朝九晚六，延長至晚上9時，更計劃擴充中心至1500至2000呎和設計家長培訓課程及資源中心，令家長能更有效照顧有言語問題的孩子。不僅為小童，同時也為家長而設。中心的運作經費每年約200多萬，為支持中心運作，黃氏伉儷代理意大利時古力、開設餐廳及咖啡店。如此了解此等父母的心聲，原來背後有着一個感人故事，因兩人的兒子庭恩一出生便患有唐氏綜合症，到3歲時發現有語言困難，四出找言語治療師幫助之餘，更入讀香港大學言語治療科，後來兒子不幸在家居意外離世，於是便成立「庭恩兒童中心」紀念愛子。



■西崎崇子在教「庭恩中心」的小女孩發音。

過放棄，父母管教得法，記得媽咪在她練習的時候，時常站在後面看着和支持，而父母也不需太嚴厲，因自己很聽話，父母吩咐的事一定會做，從來沒想過不字，從未有過不聽媽媽的話。練習小提琴當然辛苦，但媽媽說練3次便3次，從不說不，但現在的年輕人不會如此，不過相對當年生活簡單，沒現在的小朋友這麼多誘惑，像電子遊戲那些，每當父母說下星期有表演，若表演得好，會獎勵你，好簡單的買糖或玩具，就開心不已。」

小小獎賞已開心

在父母的引導下，只要她拉得好就有獎賞，她就乖乖的練習，及至讀小學的時期，每天的時間表是返學前練習30分鐘，放學之後做完功課再練習，才可以出去玩，那時她七、八歲正是愛跟同齡玩耍的時候，眼見很多小朋友在玩耍，而玩伴也會叫她參與。說到此西崎臉上也不期然流露童真的說：「我問媽媽為甚麼其他小朋友不用練習，媽媽說『你練習吧，我現在是為你好，到你長大的一天便會明白，亦會好感激我今日要你練習呢！』」問到十多歲時的反叛期，可有反抗衝？她以堅決的說：「不，在九歲時就立定主意當小提琴演奏家，在十多歲時父親便帶我坐五小時火車往東京一間音樂學院，由家裏出發共六小時多，來回便是一整天，為的是學習一個半小時，晚上回到家裏仍是要練習。」成功非僥倖，成功背後努力是必然。

當她在十七歲那年，教她音樂的美籍教師因要回國，往耶魯大學音樂院任院長的關係，也着她

前往美國繼續讀音樂，豈料到步後令她大吃一驚，發生一些令她匪夷所思的事，其中一個二十歲的女學生竟然成為院長的第二太太，而院長的第一太太已有三個小孩，其中一個更是剛剛出世，而初時的安排是任由父母每月付錢，學音樂和小提琴就以教授工作來交換，故要她幫手湊BB做家務，甚至煮飯給所有人吃，這樣的複雜情況維持了兩個月。她說：「我只有十七歲，便要面對這麼複雜的環境，有點束手無措，幸運地另一位教大提琴的教授，聽過我的演奏，覺得我很有天賦，跟我說此情況不要再落去，於是介紹我往另一位跟他同一經理人，在萊莉亞音樂院(Juilliard Music School)任教的音樂老師，就這樣在紐約學習兩年，後來老師說一定要參加國際性比賽，於是參加及至獲獎後，經理人便安排音樂會演奏，當時MBC電視台有一個一小時的節目，邀請我上節目表演，從此多了許多人認識，也開始了忙碌的表演生活，一邊上課一邊表演，有時更忙至一星期三場表演。」

揚名後不停演奏

問她那時正值少女懷春期，有否時間約會異性？她笑說：「完全沒時間，連每次演奏完的慶功宴也不想，我向大會說甚麼地方也不想，只想安排汽車送我返酒店睡覺，而當我返酒店便『咚』一聲撻落床，旁邊伴着我的便是小提琴，一睡到天明。」那麼，西崎崇子是怎樣邂逅她生命中的另一半，一個對她非常重要的人，看來篇幅所限，要留待下回分解了！

在台上的西崎崇子雍容華貴地演奏着醉人樂章，一派大師風範，直教觀眾如癡如醉。然，訪問當天在「庭恩兒童」中心，看着跟她到來接受治療的鍵浩，只是短短的十多分鐘，鍵浩由初時的不信任，慢慢坐近再被她抱入懷中，小臉綻放喜悅的笑容，臨走前還流露依依不捨之情，一點也看不出小鍵浩原來是與人溝通有問題的。那刻，對西崎崇子的崇拜，更加實質地五體投地。（請讀者不要怪這篇訪問有點主觀，這種感覺確是我現場所感受到的。）及後跟西崎崇子聊天，親切得有如老朋友般談家事，也不介意從她提開始談起，那怕已是說過千遍，更沒像某些藝人板起面孔說為啥不備課，浪費了她的時間。

其實在西崎崇子甫認識此個中心之際，對這類病童的父母十分同情，除送出關愛，還身體力行與「庭恩兒童中心」在本月29日在青衣城商場 La Parole 餐廳舉行講座與家長討論怎樣的教導才合適，而11月7日更會舉行慈善演奏晚宴籌款，當晚還捐出五個小提琴拍賣，得主更可獲西崎崇子教小提琴一年。

梅蘭芳曾是座上貴賓

西崎崇子談到今日在音樂的成就，隨即津津樂道表示，初時是受父親影響，而父親不單是出色小提琴家，且對於教育也有興趣，認為小朋友不單只是學音樂，於個人行為舉止也會教導，她說：「大概在3歲半時，是父親與鈴木進一起創辦的鈴木教學方式，第一批學生，家鄉名古屋是全日本音樂中心，除許多人慕名來學音樂，小提琴、日本古箏之外，還有不少VIP慕名而來，且不僅是本土，海外的VIP也不少專程來訪問這個音樂中心，故每隔一星期便要表演演賞實欣賞；當時在日本這般年幼學小提琴的不多，故很訝異，特別是海外的VIP很驚異，這麼小年紀便已有此成績。」而國外的嘉賓是先到東京再坐火車，因那時尚未有新幹線，故都要長途跋涉，為的是要看西崎和姐姐及其他約十多個學生一起表演，嘉賓之中，除英美著名指揮家，她更記得連梅蘭芳，也來參觀及欣賞。西崎經父親啟蒙後，自此對演奏小提琴愈來愈有興趣。

問到年紀小小學小提琴，對於頸椎肩膀有否影響？她邊指著頸邊比劃說：「很幸運，事實上有些從年幼便開始學小提琴的小孩，頸部真的出現問題，而我由於頸部因長時間在同一地方頂着小提琴，因而有一道約1.5毫米深色疤痕。」小孩子的忍耐力和忍受能力有限，問她當年可有一刻想過放棄？她說：「我很愛表演，從沒想



■為了達成演奏家的路，西崎崇子的頸部留下深疤痕。



■西崎崇子只需十多分鐘便與圖中的小男孩鍵浩，打破隔膜，建立友情。

醫院週年賣物會

2011年11月5日正是「大口環根德公爵夫人兒童醫院」賣物會30週年的大日子，醫院到處洋溢着歡樂的氣氛。

此次的賣物會集結了80個攤位及超過400名熱心的義工，數目均打破了往年記錄。當日由香港童軍總會的步骤展開揭幕，並隨即由「香港弱能兒童護助會」的委員暨嘉賓進行剪綵儀式，緊接着精彩無比的舞獅表演，將現場的氣氛推向高潮，最後由著名小提琴家西崎崇子工作室學生的小提琴演奏結束儀式。

參與者的心聲：

「香港弱能兒童護助會」主席李偉文先生表示：「我個人很喜歡此次賣物會的開幕儀式以及各項表演，皆因有一班愛心的年輕人參與。例如，我們第一次欣賞到由小朋友參與的舞獅表演。新一代的年輕人的加入，令活動加添意義；為此，我衷心感謝所有蒞臨的義工以及顧客。他們的支持對我們來說意義重大，我們將繼續致力幫助有需要的弱勢兒童。」

去年已退休的醫院前護理總經理傅女士說，「每年的賣物會都帶給我不同的體驗，我曾參與寵物互動的活動，甚至設有旋轉木馬的賣物會。然而，恆久不變的是「大口環根德公爵夫人兒童醫院」和「香港弱能兒童護助會」之間的良好合作以及熱情洋溢的善心人士。」

新任醫院行政總監的程偉權醫生道：「有這麼多熱心人士參與幫助有需要的病童的活動令我深受感動，賣物會不僅是為「大口環根德公爵夫人兒童醫院」的籌款，我更欣賞的是其熾熱氣氛及齊心向善的目標。」

我們期待在2012年11月賣物會上重遇你！

SANDY BAY CHARITY FAIR AT DKCH

5th November, 2011 was an exciting and fun-filled day at the Duchess of Kent Children's Hospital at Sandy Bay (DKCH). On this sunny day we celebrated the 30th anniversary of the annual Sandy Bay Charity Fair.

This year we saw a record-breaking 80 stalls and over 400 warm-hearted volunteers. Among the highlights of the day were a march by the Scout Association, leading to the ribbon-cutting ceremony by the committee members of the Society for the Relief of Disabled Children (SRDC). This was followed by an exuberant and high-spirited lion dance, which further livened up the atmosphere. The ceremony was wrapped up by a beautiful violin performance by students from the renowned Takako Nishizaki Violin Studio.



WHAT VISITORS SAID

to disabled children."

Recently retired General Manager (Nursing division) of DKCH, Ms. Julia Fu remarked, "The fair has been a different experience for me every time. We used to have real live animals and merry-go-rounds. Yet, what has stayed the same is the collaboration between the hospital and the SRDC, and the kind-heartedness of people."

The newly appointed Hospital Chief Executive, Dr. Ching Wai Kuen, "I'm touched by the large number of passionate people in the local community willing to participate and help the needy and child patients. The fair does not only raise funds, but it also fosters a spirited culture which I find admirable."



See you in November 2012.